Nathan der Weise.

Ein tramatiides Getidt in funf Aufzügen

gen

Gotth. Ephr. Leffing.

feipzig. G. 3. Göiden'iche Berlagebandinng. 1856.

Buchtruderei ber 3. G. Corra'iden Buchbanblung in Einttager und Angeburg.

Rathan der Weise.

Ein bramatiides Gebicht in fünf Aufzügen.

introite, nam et heic Dir sunf!
APUD GELLIVM

1779.

Perfonen.

Sultan Salabin. Sittab, beffen Schwefter. Nathan, ein reicher Jube in Berufalem Recha, teffen angenommene Tochter. Daja, eine Chriftin, aber in bem Saufe tee Butern ale

(Bejellichafterin ber Recha

Gin junger Tempelberr.

Gin Termifch.

Der Batriard ven Berufalem

Gin Alofterbruter

Gin Gmir nebft verichierenen Dam elufen ret Calatin

Die Scene ift in Bernfalem.

Erfter Aufzug.

Erfter Auftritt.

Scene: Glur in Matbane Saufe.

Rathan von ter Reife fomment. Daja ibm entgegen.

Daja.

Er ift es, Nathan! — Gott fen ewig Dant, Daß 3hr toch endlich einmal wiederfommt. Mathan.

3ch, Daja; Gott sen Dank! Doch warum entlich? Sab' ich benn eher wieberkommen wollen? Und wieberkommen können? Babylon 3st von Jernialem, wie ich ben Weg, Seit ab balt rechts, balt links, zu nehmen bin Genöthigt worben, gut zwei bundert Meilen: Und Schulden einkaffiren, ist gewiß Auch fein Geichätt, bas merklich förbert, bas So von ber Sant sich schlagen läsit.

Daja.

C Ratban,

Wie elent, elent battet 3hr inteft hier werben fennen! Euer hans . . .

Nathan.

Das braunte.

Se bab' ich ichen vernemmen. — Gebe Gett, Daß ich nur alles ichen vernommen babe!

Daja.

Und mare feicht von Grunt aus abgebrannt.

Nathan.

Dann, Daja, bätten wir ein neues uns Gebaut, und ein beguemeres.

Daja.

Schen mabr! -

Dech Recha mar' bei einem haare mit Berbrannt.

Nathan.

Berbrannt? Wer? meine Recha? sie? — Tas bab' ich nicht gehört. — Run bann! So bätte 3ch feines Hanies mehr bedurft. — Berbranut Bei einem Hare! — Ha! sie ist es wohl! If wirklich wohl verbrannt! — Sag' nur berans! Herans nur! — Tötte mich: und martre mich Richt länger. — Ja, sie ist verbrannt.

Daja.

Wenn fie

Ce mare, murbet 3br von mir es boren?

Nathan.

Warum erickreckt bu mich benn? — D Recha! O meine Recha!

Daja.

Eure ? Eure Recha?

Nathan.

Wenn ich mich wieder je entwöhnen muffte, Dieß Kind mein Kind zu nennen!

Daja.

Rennt 3br alles,

28as 3br befitt, mit eben is viel Rechte Tas Eure?

Nathan.

Nichts mit größerm! Alles, was Ich ienst besitze, bat Natur und Glück Mir zugetbeilt. Dieß Eigenthum allein Tant' ich ber Tugenb.

Daja.

Dr Eure Güte, Nathan, mich bezahlen! Wenn Güt, in folder Absicht ausgeübt, Roch Güte beißen fann!

Nathan.

In folder Absidt?

3n welcher?

Daja.

Mein Gewiffen . . .

Mathan.

Daja, laiß

Bor allen Dingen bir erzählen . . .

Daja.

Mein

Gemiffen, jag' ich . . .

Nathan.

Bas in Babylon Für einen schönen Stoff ich bir gekauft. So reich und mit Geschmack so reich! Ich brimge Für Recha selbst kann einen schönern mit.

Daja.

Bas hilfts? Denn mein Gewissen, muß ich (Guch) Rur fagen, läßt fich länger nicht betäuben.

Nathan.

Und wie die Spangen, wie die Ohrgebenke, Wie Ring und Kette dir gefallen werden; Die in Damascus ich dir ausgesucht: Berlanget mich zu sehn.

Paja.

Co jent 3br nun!

Wenn 36r nur ichenten tonnt! nur ichenten tonnt! Nathan.

Rimm bu jo gern, ale ich bir geb': - und fichweig! Daja.

Und ichweig! Wer zweiselt, Nathau, baß Ihr nicht Die Ehrlichkeit, die Großmuth selber send? Und boch . . .

Nathan.

Doch bin ich nur ein Jube. - Gelt,

Das willft bu jagen?

Daja.

Bas ich fagen will,

Das mißt 3br beffer.

Nathan.

Nun jo schweig!

Daja.

3ch ichweige.

Bas Sträfliches vor Gott bierbei geichieht, Und ich nicht hindern kann, nicht ändern kann, — Richt kann, — komm' über Euch!

Nathan.

Komm' über mich! — Wo aber ist sie benn? wo bleibt sie? — Daja, Wenn du mich hintergehst! — Weiß sie es benn, Daß ich gesommen bin?

Daja.

Das frag' ich Euch! Noch zittert ihr der Schred durch jede Nerve. Noch malet Fener ihre Phantasie Zu allem, was sie malt. Im Schlafe wacht, Int Wachen schläft ihr Geist: balb weniger Als Thier, balb mehr als Engel.

Nathan.

Armes Rinb!

Was fint mir Menichen!

Daja.

Diesen Morgen lag Sie lange mit verschloßnem Aug', und war Wic todt. Schnell fuhr sie aus, und ries: "Horch! horch! "Da kommen die Kameele meines Baters! "Horch! seine sanste Stimme selbst!" — Indem Brach sich ihr Auge wieder: und ihr Haupt, Dem seines Armes Stütze sich entzog, Stürzt' auf das Kissen. — Ich, zur Psort' hinaus! Und sieh: da kommt Ihr wahrlich! kommt Ihr wahrlich! Was Wunder! ihre ganze Seele war Die Zeit her nur bei Euch — und ihm — Nathan.

Bei ibm?

Bei welchem 3hm?

Daja.

Bei ibm, ber aus bem Feuer

Gie rettete.

Nathan.

Wer war bas? wer? — Wo ist er? Wer rettete mir meine Recha? wer?

Daja.

Ein junger Tempelherr, ben, wenig Tage Buvor, man hier gefangen eingebracht, Und Saladin begnabigt hatte.

Nathan.

Wie?

Ein Tempelherr, bem Gultan Calabin

Das Leben ließ? Durch ein gering'res Bunder Bar Recha nicht zu retten? Gott!

Daja.

Obn' ibn.

Der seinen unvermutheten Gewinnst Frisch wieder wagte, war es aus mit ibr.

Nathan.

Wo ist er, Daja, tiefer eble Mann? — We ist er? Führe mich zu feinen Füßen. Ihr gabt ihm boch fürs erste, was an Schähen Ich ench gelassen hatte? gabt ihm alles? Beripracht ihm mehr? weit mehr?

Daja.

Wie fonnten wir?

Nathan.

Richt? nicht?

Daja.

Er kam, und niemand weiß woher. Er ging, und niemand weiß wohin. — Ohn' alle Des Haules Kundschaft, nur von seinem Ohr Geleitet, drang, mit vorgespreiztem Mantel, Er fühn durch Flamm' und Rauch der Stimme nach, Die und um Hillse ries. Schon hielten wir Ihn für verloren, als aus Rauch und Flamme Mit eins er vor uns stand, im starten Arm Einpor sie tragend. Kalt und ungerührt Bom Jauchen unjers Dants, setzt seine Beute

Er nieber, brängt fich untere Bolt und ist — Berfcomunden!

nathan.

Nicht auf immer, will ich hoffer. **Daia**.

Rachher die ersten Tage sahen wir Ihn unter'n Balmen auf und nieder mandeln, Die hort des Auferstandnen Grab umschatten. Ich nabte mich ihm mit Entzüden, dankte, Erhob, entbot, beschwor, — nur einmal noch Die fromme Kreatur zu sehen, die Richt ruhen könne, die sieren Dank Zu seinen Filsen ausgeweinet.

Mathan.

Mun?

Daja.

Umionft! Er war zu unfrer Bitte taub: Und goß so bittern Spott auf mich besonders.

Uathan.

Bis taburch abgeichreckt . . .

Daja.

Nichts weniger!

3ch trat ihn jeden Tag von neuem an; Ließ jeden Tag von neuem mich verhöhnen. Was litt ich nicht von ihm! Was hätt' ich nicht Noch gern ertragen! — aber lange schon Kommt er nicht mehr, die Palmen zu besuchen. Die unsers Auserstandnen Grab umschatten; Und niemand weiß, wo er geblieben ift. — 3hr ftaunt? 3hr finnt?

Nathan.

Ich übertente mir, Bas das auf einen Geist, wie Recha's, wohl Für Eindruck machen muß. Sich so verschmäht Bon dem zu sinden, den man hochzuschätzen Sich so gezwungen fühlt; so weggestoßen, Und doch so angezogen werden! — Traun, Da müssen Horz und Kopf sich lange zanken, Ob Menschenkaß, ob Schwermuth siegen soll. Oft siegt auch keines; und die Phantasie, Die in den Streit sich mengt, macht Schwärmer, Bei welchen bald der Kopf das Herz, und bald Tas Herz den Kopf mußspielen. — Schlimmer Tausch! — Das Letzter, verkenn' ich Recha nicht,

Daja.

Mulein fo fromm,

So liebensmürdig!

Nathan.

Ift boch auch geschwärmt! Daja.

Bornehntlich eine — Grille, wenn 3hr wollt, 3ft ihr fehr werth. Es fen ihr Tempelherr Kein irrifcher und feines irrifchen: Der Engel einer, beren Schutze fich 3hr kleines Herz, von Kindheit auf, so gern Bertrauet glaubte, jen aus einer Wolke, In die er sonst verhüllt, auch noch im Feuer, Um sie geschwebt, mit eins als Tempelherr Hervorgetreten. — Lächelt nicht! — Wer weiß? Last lächelnd wenigstens ihr einen Wahn, In dem sich Jud' und Christ und Muselmann Bereinigen, — so einen süßen Wahn!

Mathan.

Auch mir so süß! — Geh, wacke Daja, geb; Sieh, was sie macht; ob ich sie sprechen kann. — Sobann such' ich ben wilben, saunigen Schutzengel auf. Und wenn ihm noch beliebt, Hienieben unter uns zu wallen; noch Beliebt, so ungesittet Ritterschaft Zu treiben: sind' ich ihn gewiß, und bring' 3bn ber.

Daja.

3br unternehmet viel.

Nathan.

Macht bann Der jüßern Bahrheit Platz: — Denn, Daja, glaube mir, bem Menjchen ist Ein Menjch noch immer lieber, als ein Engel — So wirst bu boch auf mich, auf mich nicht zürnen, Die Engelschreärmerin gebeilt zu jehn?

Daja.

3hr feyd so gut, und seyd zugleich so schlimm! 3ch geh! — Doch bört! boch seht! — Da kommt sie elbst.

Bweiter Auftritt.

Recha unt tie Borigen.

Kecha.

Zo sept 3br es boch ganz und gar, mein Bater? Ich glaubt', Ihr hättet Eure Stimme nur Beransgeichickt. Wo bleibt Ihr? Was für Berge, Für Büsten, was für Ströme trennen uns Tenn noch? Ihr athmet Wand an Wand mit mir, Und eilt nicht, Eure Recha zu umarmen? Die arme Recha, die indeß verbrannte!

Fast, fast verbrannte! Fast nur. Schaubert nicht!
Es ist ein garst'ger Tod, verbrennen. C!

Nathan.

Mein Rind! mein liebes Rinb!

Recha.

3hr mußtet über Den Euphrat, Tigris, Jordan; über — wer Beiß was für Basser all? — Wie oft bab' ich Um Euch gezittert, eh das Feuer mir So nabe kam! Denn seit das Feuer mir So nabe kam! Denn seit das Feuer mir Erquickung, Labsal, Rettung. — Doch Ihr send Ja nicht ertrunken: ich, ich bin ja nicht Berbrannt. Wie wollen wir uns freuen, und Gott, Gott loben! Er, er trug Euch und ben Nachen Uns Flügeln seiner unsichtbaren Engel

Die ungetrenen Ström' binüber. Er, Er winfte meinem Engel, daß er sichtbar Auf seinem weißen Hittiche mich burch Das Fener trüge —

Nathan.

(Weißem Fittiche!

3a, ja! ber weiße vorgespreizte Mante Des Tempelherrn.)

Recha.

Er sichtbar, sichtbar mich Durchs Feuer trilg', von seinem Fittiche Berweht. Ich also, ich hab' einen Engel Bon Angesicht zu Angesicht gesehn; Und meinen Engel.

Nathan.

Recha war' es werth; Und würd' an ihm nichts Schönres sehn, als er Un ihr.

Beda (lachelne).

Bem schmeichelt 3hr, mein Bater? wem? Dem Engel, ober Euch?

Rathan.

Doch hatt' auch nur Ein Mensch — ein Mensch, wie die Natur sie täglich Gemahrt, dir diesen Dienst erzeigt: er mußte Für bich ein Engel sehn. Er mußt' und wurde.

Recha.

Richt jo ein Engel, nein! ein wirklicher;

Es war gewiß ein wirklicher! — Habt Ihr, Ihr selbst die Möglichkeit, daß Engel sind, Daß Gott zum Besten berer, die ihn lieben, Auch Wunter könne thun, mich nicht gelehrt? Ich sieb' ihn ja.

Nathan.

Und er liebt bich; und thut Für bich, und beines Gleichen, stündlich Wunder; Ja, bat sie schon von aller Ewigkeit Für euch gethan.

> **Recha.** Das hör' ich gern. Nathan.

Bie? weit

Es ganz natürlich, ganz alltäglich flänge, Wenn dich ein eigentlicher Tempelherr Gerettet bätte: sollt' es darum weniger Ein Bunder sen? — Der Bunder höchstes ist, Daß uns die wahren, echten Bunder so Alltäglich werden können, werden sollen. Ohn' dieses allgemeine Bunder hätte Ein Denkender wohl schwerlich Bunder je Genannt, was Kindern bloß is beisen müßte, Die gassend nur das Ungewöhnlichste,

Daja (zu Nathan). Wollt ihr denn Ihr obnedem ichon überspanntes Hirn Durch folderlei Subtilitäten gang Beriprengen?

Nathan.

Laß mich! — Meiner Recha mär' Es Wunders nicht genug, daß sie ein Menich Gerettet, welchen selbst kein kleines Wunder Erst retten nüffen? Ia, kein kleines Wunder! Denn wer hat schon gehört, daß Saladin Ie eines Tempelberrn verschont? daß ja Ein Tempelherr von ihm verschont zu werden Berlangt? gehofst? ihm je für seine Freiheit Mehr als den ledern Gurt geboten, der Zein Eisen schleppt, und böchstens seinen Tolch?

Das ichließt für nich, mein Bater — Darum eben Bar bas kein Tempelherr, er schien es nur. — Kömmt kein gefangner Tempelherr je anders Als zum gewissen Tobe nach Jerusalem, Geht keiner in Jerusalem so frei Umber: wie bätte mich bes Nachts freiwillig Denn einer retten können?

Nathan.

Sett, Daja, nimm bas Wort. Ich hab' es ja Bon bir, baß er gefangen bergeschickt In worden. Ohne Zweifel weißt bu mehr.

Daja.

Mun ja. - Go fagt man freilich: - boch man fagt

Zugleich, daß Saladin ben Tempelherrn Begnadigt, weil er seiner Brüber einem, Den er besonders lieb gehabt, so ähnlich sehe. Doch da es viele zwanzig Jahre her, Daß vieser Bruber nicht mehr lebt, — er bieß, Ich weiß nicht wie, — er blieb, ich weiß nicht wo: — So klingt das ja so gar — so gar unglaublich, Daß an der ganzen Sache wohl nichts ist.

Nathan.

Ei, Daja! Warum märe benn bas so Unglaublich? Doch wohl nicht — wie's wohl geschieht — Um lieber etwas noch Unglaublichers Zu glauben? — Warum hätte Salabin, Der sein Geschwister insgesammt so siebt, In jüngern Jahren einen Bruber nicht Voch ganz besonders lieben können? — Pstegen Sich zwei Gesichter nicht zu ähneln? — It Ein alter Einbruck ein verlorner? — Wirkt Das Nämliche nicht mehr bas Nämliche? Seit wann? — Wo sech bein e Unglaubliche? — Ei freilich, weise Daja, wär's silr bich krein Wunder mehr; und beine Wunder nur Bedürs... verdienen, will ich sagen, Glauben.

Daja.

3br frottet.

Mathan.

Weil bu meiner spottest. — Doch Auch jo noch, Recha, bleibet beine Rettung

Ein Bunder, Dem nur möglich, der die strengten Entschlüsse, die unbändigsten Entwürse Der Könige, sein Spiel — wenn nicht sein Spott — Gern an den schwächsten Fäden lenkt.

Mecha.

Mein Bater!

Mein Bater, wenn ich irr', Ihr wißt, ich irre Nicht gern.

Mathan.

Bielmehr, bu läßt bich gern belehren — Sieh! eine Stirn, so ober so gewöldt: Der Rücken einer Nase, so vielmehr Als so geführet; Angenbraunen, bie Auf einem scharsen ober stumpsen Knochen So ober so sich schlängeln; eine Linie, Ein Bug, ein Binkel, eine Falt', ein Mal, Ein Nichts, auf eines wilden Europäers Gesicht: — und bu entkönnust bem Feu'r, in Asiet! Das wär' kein Wunder, wundersücht'ges Bolt? Barum bemüht ihr benn noch einen Engel?

Daja.

Bas schabet's — Nathan, wenn ich sprechen barf — Bei allebem, von einem Engel lieber Als einem Menschen sich gerettet benten? Fühlt man ber ersten unbegreislichen Ursache seiner Rettung nicht sich so Biel näber?

Nathan

Stolg! und nichts als Stolg! Der Topf Bon Gifen will mit einer filbern Bange Gern aus ber Gluth gehoben jenn, um felbft Ein Topf von Gilber fich zu bunten. — Bab! -llud mas es ichabet, fragst bu? mas es ichabet? Bas bilft cs? burft' ich nur binwieber fragen. -Denn bein "Gich Gott um fo viel naber fühlen" 3ft Unfinn ober Gottesläfterung. -Illein es ichatet: ja . es ichatet allerbings. -Rommt! bort mir gu. - Dicht mabr? bem Befen, bae Did rettete, - ce fen ein Engel ober Gin Menich, - bem mochtet ibr, und bu beionbere, (Bern wieder viele große Dienste thun? Nicht mabr? - Run, einem Engel, mas für Dienfte, Rur große Dienste konnt ibr bem wohl thun? 3br fonnt ibm banten; ju ibm feufgen, beten: Rönnt in Entzückung über ihn zerschmelgen; Monnt an bem Tage feiner Reier faften. Almojen frenten - Alles nichts. - Denn mich Däucht immer, baf ibr felbit und euer Rachfter Bierbei weit mehr gewinnt, ale er. Er wird Richt fett burch euer Fasten; wird nicht reich Durch eure Spenten: wird nicht berrlicher Durch eu'r Entzücken: wirt nicht machtiger Durch en'r Bertrann. Nicht wahr? Allein ein Mensch! Daja.

Ei freilich batt' ein Mensch, etwas für ibn

Bu thun, uns mehr Gelegenheit verschafft. Und Gott weiß, wie bereit wir bazu waren! Allein er wollte ja, bedurfte ja So völlig nichts; war in sich, mit sich io Bergnigfam, als nur Engel find, nur Engel Sevu können.

Becha

Entlich, ale er gar verichmant . . .

Nathan.

Berichwant? — Wie benn verichwant? — Sich unter'n Balmen

Nicht ferner feben ließ? — Wie? eber babt 3br wirklich schon ibn weiter aufgelucht?

Daja.

Das nun webl nicht.

Nathan.

Richt, Daja? nicht? — Da fieb Run, was es icab't! — Graufame Schwärmerinnen! — Wenn biefer Engel nun — nun frant gewerben! . . .

Recha.

Arant!

Daja.

Arant! Er wird boch nicht!

Дефа.

Welch falter Schauer

Befällt mich! — Daja! — Meine Stirne, fenst Zo warm, fübl'! ist auf einmal Gis.

Nathan.

Er ift

Ein Franke, tiefes Klima's ungewohnt! Ift jung; ber harten Arbeit feines Stantes, Des Hungerns, Wachens ungewohnt.

Kecha.

Arant! frant!

Daja.

Das wäre möglich, meint ja Nathan nur.

Nathan.

Inn liegt er ba! hat weber Freund, noch Gelt, Sich Freunde zu besolben.

Mecha.

Mb, mein Bater!

Nathan.

Liegt ohne Wartung, obne Rath und Zuipruch, Ein Raub ber Schmerzen und bes Tobes ba! Recha.

Wo? mo?

Nathan.

Er, ter für Eine, tie er nie Gefannt, gesehn — genng, es war ein Mensch — Ins Ken'r sich stürzte . . .

Daja.

Nathan, iconet ihrer!

Mathan.

Der, was er rettete, nicht näber tennen, Richt weiter seben mocht', um ihm ben Dank In sparen . . . **Daja.** Schonet ihrer, Nathan! Nathan.

28eiter

Auch nicht zu febn verlangt', es wäre teun, Daß er zum zweitennal es retten follte — Denn g'nug, es ift ein Menich . . .

Daja.

Bert auf, und febt!

Nathan.

Der, ber bat sterbend sich zu laben, nichts --Als bas Bewußtienn bieser That!

Daja.

Hört auf!

3br tottet fie!

Nathan.

Und bu haft ihn getörtet! — Sätt'st so ihn törten können. — Recha! Recha! Es ist Arznei, nicht Gist, was ich dir reiche. Er ledt! — konun zu dir! — ist auch wohl nicht krant: Nicht einmal krant!

Redja.

Gewiß? - nicht toet? nicht frant? Nathan.

Gewifi, nicht tott! Denn Gott lobut Gutes, hier Gethan, auch hier nech. — Geh! — Begreifft bu aber, Wie viel an bachtig ich warm en leichter, als Gut hanteln ift? wie gern ber ichlafffte Menich

Antachtig idwarmt, um nur, — ift er zu Zeiten Sich icon ber Absicht beutlich nicht bewußt — Um nur gut banbeln nicht zu burfen ?

Recha.

26.

Mein Later! laßt, laßt Eure Recha boch Nie wiederum allein! — Nicht wahr, er fann Auch wohl verreist nur jewn? —

Nathan.

Bebt! - Allerdinge. -

3ch feb', bort mustert mit neugier'gem Blick Ein Musclmann mir bie besabenen Nameele. Kennt ibr ibn?

Daja.

Ha! Ener Derwiich.

Nathan.

28er ?

Daja.

Ener Dermifch; Euer Schachgefell!

Nathan.

M-Hafi? bas M-Hafi?

Daja.

Bett bes Sultans

Echatymeifter.

Nathan.

Wie? Al-Hafi? Träumst bu wieber? — Er ist's! — wahrhaftig ist's! — fommt auf uns zu. Hinein mit Cuch, geschwind! — Was werd' ich hören!

Dritter Auftritt.

Rathan unt ter Dermiich.

Derwisch.

Reift nur bie Mugen auf, fo weit 3br tonnt!

Nathan.

Bift tu's? bift bu es nicht? — In biefer Practe, Ein Derwiich! . . .

Dermifd.

Run? warum benn nicht? Läßt fich Aus einem Derwiich benn nichts, gar nichts machen?

Nathan.

Ei wohl, genug! — Ich bachte mir nur immer, Der Derwiich — jo ber rechte Derwiich — woll' Aus sich nichts machen lassen.

Derwisch.

Beim Propheten! Daß ich fein rechter bin, mag auch wohl wahr jenn. Zwar wenn man nuß —

Nathan.

Muß! Derwijch! — Derwijch muß? Rein Menich muß muffen, und ein Derwijch mußte? Bas muft' er benn?

Derwisch.

Warum man ihn recht bittet, Und er für gut erkennt: bas nuß ein Derwijch.